



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Двенадцатая сессия

Нью-Йорк, 20–31 мая 2013 года

Пункт 6 повестки дня

Выполнение рекомендаций Постоянного форума**Дискуссия, посвященная Всемирной конференции по коренным народам**

1. Постоянный форум определил нижеизложенные предложения, цели, рекомендации и области принятия возможных мер в будущем и через Экономический и Социальный Совет рекомендует государствам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказать содействие в их осуществлении.
2. Согласно пониманию Секретариата, степень реализации Организацией Объединенных Наций предложений, целей, рекомендаций и областей принятия возможных мер в будущем в том виде, в каком они изложены ниже, будет зависеть от поступления средств из регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов.
3. Постоянный форум подтверждает, что Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов является нормативной основой для проведения Всемирной конференции по коренным народам. Для обеспечения всестороннего и эффективного участия коренных народов положения резолюции 66/296 Генеральной Ассамблеи, касающейся организации пленарного заседания высокого уровня шестьдесят девятой сессии Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», должны толковаться как можно более широко и найти самый щедрый отклик.
4. Постоянный форум с удовлетворением отмечает работу, проделанную коренными народами в ходе региональных и тематических подготовительных совещаний и в рамках редакционной группы Глобальной координационной группы коренных народов, и ожидает получения рекомендаций Глобальной конференции коренных народов по подготовке к Всемирной конференции по коренным народам, которая будет проведена 10–12 июня 2013 года в Алте, Норвегия,



Экспертного механизма по правам коренных народов и региональных подготовительных совещаний и их соответствующих материалов для отражения в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам. Все выводы и рекомендации этих совещаний и Экспертного механизма должны быть учтены при принятии решений, касающихся самой Всемирной конференции. Форум хотел бы обратить внимание на общую цель, заключающуюся в обеспечении проведения конструктивных неофициальных слушаний, интерактивных совещаний за круглым столом и дискуссионных форумов и принятия имеющего практическую направленность итогового документа Конференции.

5. Постоянный форум выражает признательность правительству Гватемалы и страновой группе Организации Объединенных Наций в Гватемале за организацию состоявшегося 20 и 21 декабря 2012 года в Тикале, Гватемала, международного совещания экспертов по вопросам прав коренных народов под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках подготовки к Всемирной конференции 2014 года, в работе которого приняли участие представители Экспертного механизма по правам коренных народов, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов, представители Постоянного форума по вопросам коренных народов, сокоординаторы и представители Глобальной координационной группы коренных народов.

6. Постоянный форум с удовлетворением отмечает, что правительство Мексики согласилось провести у себя в стране региональное тематическое подготовительное совещание с участием представителей государств — членов Организации Объединенных Наций, коренных народов, системы Организации Объединенных Наций и Экспертного механизма по правам коренных народов, Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и представителей Постоянного форума для дальнейшего формирования консенсуса относительно процесса подготовки к проведению Всемирной конференции и связанных с ним обсуждений и круга вопросов, подлежащих охвату в ходе подготовки и на самой Конференции. Постоянный форум назначает Сола Висенте координатором для взаимодействия с правительством Мексики в рамках подготовки к этому региональному подготовительному совещанию.

7. Постоянный форум с удовлетворением отмечает, что правительства Ботсваны и Конго выразили заинтересованность в оказании поддержки правам коренных народов в регионе, включая поддержку процесса подготовки к Всемирной конференции по коренным народам, и рекомендует правительствам других африканских стран последовать их доброму примеру.

8. Постоянный форум с удовлетворением отмечает подготовку Экономической комиссией для Латинской Америки исследования, озаглавленного “Rights of indigenous peoples: achievements and challenges in the Latin American countries” («Права коренных народов: достижения и трудные задачи в странах Латинской Америки»), и рекомендует другим региональным комиссиям провести аналогичные исследования.

9. Постоянный форум вновь заявляет о том, что Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов является одним из ключевых форумов для обеспечения более эффективной координации и согласованности действий в поддержку подготовки к Всемирной конференции и участия в ней представителей коренных народов, и рекомендует всем учреждениям, про-

граммам и фондам активнее взаимодействовать с Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и участвовать в ее работе.

10. Постоянный форум считает, что завершение запланированной к проведению в Алте, Норвегия, 10–12 июня 2013 года Глобальной конференции по коренным народам в рамках подготовки к Всемирной конференции по коренным народам должно рассматриваться в качестве твердой основы для выявления конкретных тем для обсуждений за круглым столом и в дискуссионных форумах под эгидой Генеральной Ассамблеи.

11. Постоянный форум рекомендует Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии продолжать следовать сложившейся на ее шестьдесят шестой сессии практике назначения представителя государств и представителя коренных народов для проведения всеохватных неофициальных консультаций от его имени в целях достижения консенсуса по темам обсуждений за круглым столом и в дискуссионных форумах и содержанию итогового документа Всемирной конференции по коренным народам, а также с целью обеспечить полное и эффективное участие коренных народов в процессе.

12. Постоянный форум рекомендует далее Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии организовать неофициальные интерактивные слушания сразу же после, но отдельно от тринадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов. Это позволит представителям коренных народов, участвующим в работе Постоянного форума, принять участие в неофициальных интерактивных слушаниях без последующего возвращения в Нью-Йорк и дополнительных путевых и прочих соответствующих расходов.

13. Постоянный форум отмечает, что Департамент общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций выделит дополнительные ресурсы на поддержку подготовки к Всемирной конференции по коренным народам, также через посредство 60 информационных центров по всему миру.

14. Постоянный форум отмечает участие Межпарламентского союза в подготовке к Всемирной конференции по коренным народам и рекомендует Союзу организовать совещания парламентариев на глобальном, региональном и страновом уровнях для обсуждения вопроса о принятии законодательных и административных мер, касающихся коренных народов, и поощрения участия парламентариев, в том числе представителей коренных народов, во Всемирной конференции и процессах подготовки к ней. Такие совещания должны опираться в своей работе на позитивные сдвиги, достигнутые на конференции в Чьяпасе, Мексика, в 2010 году, проведенной при содействии Межпарламентского союза и увенчавшейся принятием Чьяпасской декларации.

15. Постоянный форум предлагает движению коренных народов и Глобальной координационной группе по вопросам коренных народов обеспечивать равное и инклюзивное участие представляющих коренные народы женщин, молодежи, пожилых людей и инвалидов во Всемирной конференции по коренным народам и процессах подготовки к ней.

16. Постоянный форум призывает Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности Отдел социальной политики и развития и секретариат Постоянного форума, поддерживать регулярное взаимодействие на уровне персонала с Канцелярией

Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии в интересах повышения согласованности, улучшения координации и укрепления сотрудничества применительно ко Всемирной конференции по коренным народам — каждый в рамках своего мандата. Форум просит далее Департамент по экономическим и социальным вопросам предоставить дополнительные финансовые, материально-технические и людские ресурсы секретариату Постоянного форума по вопросам коренных народов для выполнения им своих функций в этой связи.

17. Постоянный форум вновь рекомендует, чтобы коренные народы принимали равное участие в составлении всех документов, разрабатываемых в процессе Всемирной конференции, включая какой бы то ни было итоговый документ.

18. Постоянный форум принимает к сведению записку Секретариата, препровождающую исследование по вопросу о правах коренных народов и комиссиях по установлению истины и других механизмах установления истины на американском континенте (E/C.19/2013/13), содержащиеся в нем выводы и рекомендации. Форум рекомендует, чтобы государства предпринимали шаги к учреждению комиссий по установлению истины, когда имеются сообщения о нарушениях прав человека представителей коренных народов. Форум подчеркивает, что полное и эффективное участие затрагиваемых коренных народов выступает предварительным условием учреждения и работы комиссий по установлению истины.

19. Соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами коренных народов, надлежит принять меры к вовлечению представителей коренных народов, имеющих инвалидность, во всю проводимую ими деятельность, сделать свои веб-сайты доступными для инвалидов, поощрять более активное участие представителей коренных народов, имеющих инвалидность, в их ежегодных сессиях и рассмотреть возможность проведения совещаний экспертов по проблемам инвалидов — представителей коренных народов.

20. Форум рекомендует, чтобы во всех государствах-членах и межправительственных учреждениях учреждались надзорные механизмы с целью обеспечить разработку эффективных программ для достижения позитивных сдвигов в решении социальных проблем, вытекающих из слабого и неадекватного осуществления статей 7, 17, 21 и 22 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Чтобы добиться фундаментальных перемен, эти программы должны быть ориентированы на коренную молодежь.